



«Es ist unser Ziel, da präsent zu sein, wo metallbautechnische Sonderleistungen gefragt oder erbracht werden.»

René Pellaton
Redaktor

Liebe Leserinnen und Leser

Das neue Jahr ist soeben richtig angelaufen und die erste «metall» im Jahr 2011 liegt ihren rund 15 000 Lesern frisch gedruckt vor.

Auch dieses Jahr wird das ganze Produktionsteam der «metall» bestrebt sein, Ihnen, geschätzte Leserinnen und Leser, inhaltlich interessante und optisch reizvolle Ausgaben zu präsentieren.

Um möglichst alle Zielgruppen (Stahl- und Metallbauunternehmer, Entscheidungsträger im Unternehmen, Architekten und Ingenieure, Mitarbeiter der Produktion und Montage, Schulen und nicht zuletzt die breite Palette der Zulieferanten) mit den auserwählten Inhalten zu erreichen, setzen wir den Fokus stets darauf, einen vielseitigen Mix an Objekt- und Fachreportagen zu publizieren. Denn es ist unser Ziel, da präsent zu sein, wo metallbautechnische Sonderleistungen gefragt oder erbracht werden.

In dieser Ausgabe beispielsweise zeigt der Beitrag über die farbenfrohe Treppenhausverglasung (Seite 4) auf eindrückliche Weise, wie inspirierend und frisch verschiedenfarbige, aber sorgfältig aufeinander abgestimmte Gläser im

Innern eines Treppenhauses wirken können.

Warum ein gelungener Materialmix aus hochglanzpoliertem Edelstahlblech und Nussbaumholz die Theke am Büroempfang edel, aber nicht pompös erscheinen lässt, dies erfahren Sie im entsprechenden Artikel Seite 6.

Dass die beiden Schlagwörter «höchste Qualität» und «rationellste Montage» nicht von Grund auf widersprüchlich sein müssen, dokumentiert die Fachreportage «Unternehmerischer Mut ermöglichte kurze Montage» Seite 14.

Passend zur herrschenden Januar-Kälte erscheint Seite 18 ein Fachbeitrag über Isolierglas. Im Detail behandelt dieser die isolationstechnischen Auswirkungen der verschiedenen Arten und Materialien von Randverbunden. Dieser Beitrag lüftet das Geheimnis, warum in kalten Jahreszeiten trotz besten Glaswerten und hochisolierten Profilen im Randbereich Kondensat entstehen kann.

Unter der Rubrik Praxisanwendung lesen Sie Seite 10, wie auch dünnwandige Bauteile mit möglichst wenig Verzug verschweisst werden

können. Und nicht zu vergessen: der Rubrik «News» entnehmen Sie wichtige Neuheiten der Zulieferanten für die Metallbaubranche.

Auch bildungstechnische Angelegenheiten und spezielle Aktionen, wie beispielsweise die Sonderaktion zum Toyota Primus Hybrid, finden Sie unter diesen News.

Hinweise immer willkommen

Sollten Sie, geschätzte Leserinnen und Leser, kürzlich ein interessantes Objekt gebaut oder ein nicht alltägliches Bauteil erstellt haben, so würde mich als verantwortlichen Redaktor der «metall» ein entsprechender Hinweis für eine allfällige Publikation freuen.

Auch ein spezielles Herstellungs-/Montageverfahren oder entsprechende Erkenntnisse, welche Sie als Unternehmer/In in einem speziellen Verfahren gewonnen haben, könnten für unsere Leserschaft von grossem Interesse sein.

Kontakt: metall@smu.ch ■

Chères lectrices, chers lecteurs,

« Notre objectif est d'être présents lorsque des prestations spéciales sont exigées ou fournies dans le domaine de la construction métallique ».

En ce début d'année 2011, la première édition de « metall » est d'ores et déjà disponible pour nos quelque 15'000 lecteurs.

Une nouvelle fois, toute l'équipe de metall s'efforcera cette année de vous présenter des articles intéressants et visuellement attrayants.

Afin de cibler un maximum de lecteurs (entrepreneurs de charpentes et de constructions métalliques, décisionnaires, architectes et ingénieurs, collaborateurs de production et de montage, écoles et nombreux sous-traitants) avec les contenus sélectionnés, nous mettons systématiquement l'accent sur un mélange varié de reportages descriptifs et techniques. Car notre objectif est d'être présents lorsque des prestations spéciales sont exigées ou fournies dans le domaine de la construction métallique.

Dans cette édition, l'article sur le vitrage haut en couleur d'une cage d'escalier (page 4) montre par exemple l'effet stimulant et lumineux de vitrages multicolores soigneusement coordonnés dans une cage d'escalier.

L'article en page 6 explique comment le mélange efficace de tôle d'inox brillante et de noyer du comptoir de réception confère à ce dernier une certaine élégance tout en restant sobre.

« Qualité optimale » et « montage efficace » ne sont pas forcément contradictoires, comme l'illustre le reportage « L'audace d'une entreprise a permis un montage court » en page 14.

De circonstance vu le froid qui règne en ce mois de janvier, nous publions en page 10 un article tech-

nique sur le verre isolant, qui traite de façon approfondie des caractéristiques techniques de l'isolation et des répercussions des différents types de joints périphériques ainsi que des matériaux utilisés. Cet article explique comment de la condensation peut se former lorsqu'il fait froid, malgré des vitrages aux propriétés optimales et des profilés ultra-isolés.

Dans la rubrique « Application pratique » en page 10, vous découvrirez comment des éléments à paroi mince peuvent être soudés avec un minimum de distorsions.

Sans oublier bien entendu la rubrique « News », qui fait le point sur les principales nouveautés des sous-traitants dans la branche construction métallique.

Vous trouverez encore dans cette rubrique des programmes de forma-

tion et des promotions spéciales telles que la Toyota Primus hybride.

Des renseignements toujours bienvenus

Chères lectrices, chers lecteurs, si vous avez récemment construit un ouvrage intéressant ou fabriqué un élément de construction original, tout renseignement est susceptible de m'intéresser, en tant que rédacteur en chef de « metall », en vue d'une éventuelle publication.

Un processus de fabrication ou de montage spécial ou bien des connaissances spécifiques acquises en tant qu'entrepreneur(e) pourraient aussi s'avérer particulièrement intéressantes pour nos lecteurs.

Contact : metall@smu.ch ■